

DiLeM - Language Teaching Principles, Practice, and Multimedia

This Axis aims to structure and develop research in language teaching in English, Spanish, German, Arabic, Chinese, and FLE. The group develops working themes in connection with the Languages for Specialists in Other Disciplines (LANSAD) sector and the research work is rooted in applied research and action research.

Three Programs are in Progress:(1) Modelling of Teaching-learning Programs

Research 1: Grammar and Language Teaching Research 2: Specialised Languages and LANSAD Research 3: Tools and Methods for Language Level Assessment

(2) Formalisation of Intermediate Linguistic Systems (S.L.I)

Corpus InterLangues Project (CIL)

(3) New Teaching Devices

- European project: European Benchmarking Chinese Language (EBCL) - Project development of the pragmalinguistic competence of Learners of Spanish as a Foreign Language (ELE)

Contacts: aura-luz.duffe@univ-rennes2.fr, christine.evain@univ-rennes2.fr

[DiLeM - PROGRAM 1]: Experiential Language Teaching and Learning

This program is based on current developments within the framework of action research projects, carried out in collaboration with language centres, LIDILE Doctoral and Master DDL students, who have made it possible to measure the impact of the setting up of immersive scenarios—such as virtual, physical, and serious games—on the dynamics of learning and co-construction of interactions in a foreign language. The first significant results of the contribution of these projects allow DiLeM to target two parallel research projects—for learners and teachers—for the next contract.

Ø Research 1: Innovative Immersive Learning Devices

This research aims to develop and assess learning processes, paths, and tools that take into account the action of the learner and their immersion in language interactions in a foreign language. Secondly, it contributes to the development of digital and multimedia tools and their reception and assimilation among foreign language learners. The Axis intends to develop and assess Open Educational Resources (OER)/Open Immersive Resources (RIL).

Ø Research 2: Innovative Teaching Devices and Community of Practice

DiLeM measures the impact of innovative physical, active, and virtual devices on the community of language teachers. The favourable reception of the pilot prototypes of innovative environments produced during this contract—escape game, physical challenge, virtual world, 360° environment—made it possible to measure the need to develop dynamics within communities of practice. The challenge here also contains the continued training of language teachers. The research aims to study new practices, whether they relate to innovative environments or innovative organisational and structural ecosystems such as distance language teaching, peer tutoring, digital workspaces, and open education.

[DiLeM- PROGRAM 2] : Teaching of non-Western Languages

This program is a continuation of DiLeM's research in languages whose writing is distinct from the Latin alphabet.

For Chinese as a Foreign Language, during the 2022-2026 contract, the aim is to develop and experiment with teams of teachers from colleges, high schools, and universities with new learning materials for graphemes and the most frequent Chinese characters—whether for the simplified script used in the People's Republic of China since the 1950s or for the traditional characters in use in Taiwan—research in this area is largely lacking; *Le chinois...comme en Chine Vol. 3* (2021) used at the Rennes 2 Language Centre, will also be the subject of experiments with learners at advanced levels. These experiments will constitute a homogeneous and relevant corpus for DiLeM's Interlangue Collections.

For Arabic as a Foreign Language, the project provides for a comparative study of the phonetic errors produced by learners who are prior speakers of Arabic and puts into perspective the errors of so-called "French-speaking" learners and learners called "Arabic speakers"; a remediation strategy using the verbo-tonal method will also be studied.

[DiLeM- PROGRAM 3]: Evaluation of Learning Devices and Tools

All of the programs and research developed by DiLeM will take place in Program 3, which supports two interrelated projects:

1. The analysis of interlanguage, the provision of a linguistic diagnosis, a level prediction system, and the constitution of a learner corpora called Corpus Interlangues (CIL).

2. The establishment of a system for evaluating learning devices and tools. The partnership with the University of Sherbrooke, Canada, on the grids of the analysis of pedagogical sequences, will be continued during the 2022-2027 contract. Another section will have to deal with new Open Badge-type evaluation systems and their integration into university language training modules.

Search Results

--> [Url version d'accès;taille;e](#)

,

[Url version format´e;](#)

Criteria : idHal : "marie-baize-varin; fanny-herve-pecot; bernard-allanic; lilschofield; julien-beaufils; christine-evain", Publication year >= "2020" to "2025"

Number of occurrences founded :

109.

titre

[Laisse-moi te dire... : Poèmes 1964-1974](#)

auteur

Christine Evain, Margaret Atwood

titre

auteur

Bernard Allanic

titre

La didactisation dans l'enseignement/apprentissage d'une variété d'arabe sous-dotée dans une grande école militaire française : entre enjeux pédagogiques et représentations sociolinguistiques arabes et arabisantes

auteur

Marie Baize-Varin

titre

LES CLASSES VIRTUELLES DU PROJET DISTUTOLANG : QUELLE PERTINENCE POUR UN CENTRE DE LANGUES ?

auteur

Christine Evain

titre

The challenges of internationalisation at home: internal perspectives on two european projects

auteur

Christine Evain, Élisabeth Richard

titre

Counter Narratives of Artificial Intelligence: Critical Role-Playing Pedagogies in an Applied Foreign Languages Classroom

auteur

William Kelleher, Evgueniya Lyu, Lily Schofield

titre

Leveraging Profession-Based Fiction to Foster Critical Thinking on Professional Ethics Questions

auteur

Lily Schofield

titre

Intégration et valorisation des pratiques informelles dans un cours d'anglais LANSAD

auteur

Lily Schofield

titre

L'intégration de l'informel au contexte formel pour favoriser la médiation et le rôle d'apprenant-expert

auteur

Lily Schofield

titre

Palier la faille entre formel et informel par la médiation : quelle(s) forme(s) présentes dans un cours d'anglais LANSAD en ligne ?

auteur

Lily Schofield

titre

Théorie et pratique de l'enseignement raisonné des sinogrammes

auteur

Bernard Allanic

titre

Retour d'expérience sur le dispositif Distutolangues (dispositif de tutorat en langues) : émergence d'une communauté de pratique

auteur

Christine Evain, Claude Hamonet, Elsa Chusseau, Frédéric Remonté

titre

De l'EIAH à l'escape game pédagogique en ligne : une pratique numérique qui favorise les interactions en langues

auteur

Fanny Hervé-Pécot, Dolly Ramella Georget, Élisabeth Richard

titre

Circé - Poèmes d'argile

auteur

Margaret Atwood, Christine Evain

titre

« Le FC Berlin redevient le BFC Dynamo ». Revendications identitaires chez les supporters d'Allemagne de l'Est (années 1990 et 2000)

auteur

Julien Beaufils

titre

Evaluating critical role plays and creativity-based pedagogy in the context of AI societal, ethical and technological transitions in an ESP context

auteur

William Kelleher, Evgueniya Lyu, Lily Schofield

titre

The concept of mediation: bridging the gap between research objects in English didactics

auteur

Lily Schofield

titre

L'intégration de la sphère informelle à un contexte formel comme levier de la compétence de médiation et du rôle d'apprenant-e-expert-e : cas d'un dispositif en ligne et asynchrone en anglais de spécialité

auteur

Lily Schofield

titre

How integrating students' informal practices into an online English course can make them the experts and encourage mediation

auteur Lily Schofield

titre La notion d'apprentissage informel en sciences du langage et sciences de l'éducation

auteur Lily Schofield, Marion Mathieu

titre Articulation entre formel et informel : effets de la réduction de distance entre un contenu spécialisé et le vécu des étudiants

auteur Lily Schofield

titre East German sports development aid to Africa and the Arab world: the example of the German College for Physical Education (DHfK) of Leipzig (1950's-1980's)

auteur Julien Beaufils

titre Compte rendu d'ouvrage: Zelba, Dans le même bateau

auteur Julien Beaufils

titre Beyond Borders: Engaging International Audiences in Virtual Worlds

auteur Christine Evain, Élisabeth Richard, Dolly Ramella Georget, Madelyn Lines

titre « Wir aus dem Osten, geh'n immer nach vorne ». Définition de soi et représentation de l'autre chez les supporters des clubs sportifs professionnels des nouveaux Länder depuis la réunification.

auteur Julien Beaufils

titre Semi-integrated teaching of Arabic to French-speaking beginners: a local experiment

auteur Marie Baize-Varin

titre Le rôle du moyen arabe dans la standardisation de la synonymie des formes II et IV factitives en arabe écrit de presse

auteur Marie Baize-Varin

titre Command and Control in Challenge-Based Learning

auteur Spencer Hawkridge, Christine Evain, Michael Moore

titre إشكالية تعلم الكتابة العربية في إطار تعليم اللهجة الدمشقية

auteur Marie Baize-Varin

titre The "Virtual Environmental Challenge" and the UN's 2030 Agenda: How Challenge Based Learning Empowers Lifelong Learning

auteur Michael Moore, Christine Evain, Brendan Geer, Spencer Hawkridge

titre « Plaisir du texte et didactique de la littérature : exemple d'une classe FLE à distance »

auteur Christine Evain

titre Quelles notions culturelles et compétences interculturelles pour le niveau B1 ? - Retour sur l'élaboration de la méthode Le chinois...comme en Chine.

auteur Bernard Allanic

titre Compte rendu de lecture: Hélène CAMARADE, Le tract en RDA (1949-1990)

auteur Julien Beaufils

titre Circé et autres poèmes de jeunesse

auteur Margaret Atwood, Christine Evain

titre Chanter son appartenance régionale dans les stades ? Chants de supporter.rice.s et identités de groupe en France et en Allemagne

auteur Julien Beaufils

titre C'est que et l'expression de la cause

auteur

- titre [Prise en compte des pratiques informelles de l'anglais en ligne des étudiants en Langues Étrangères Appliquées](#)
- auteur Lily Schofield
- titre [L'utilisation de la transcription phonétique en cours d'arabe de Damas](#)
- auteur Marie Baize-Varin
- titre [Projets - Virtual Environment Challenge \(VEC\) et Défi Environnemental Virtuel \(DEV\)](#)
- auteur Christine Evain
- titre [The 'Virtual Environmental Challenge' Project and its Impact on Second Language Learning in an International Context](#)
- auteur Michael Moore, Christine Evain, Spencer Hawkridge
- titre [Apport de la fiche « EWAP » dans le système d'évaluation de travaux en groupe](#)
- auteur Christine Evain, Simon Carolan, Michael Moore, Brendan Geer, Spencer Hawkridge, Rabiyatou Housougna Zigani
- titre [De la découverte d'un remarquable modèle didactique d'enseignement des caractères en usage dans le primaire chinois à son adaptation pour le chinois langue étrangère - Retour sur l'élaboration de la méthode Le chinois...comme en Chine](#)
- auteur Bernard Allanic
- titre [Expérimentation locale d'un enseignement semi-intégré de l'arabe chez des grands débutants francophones](#)
- auteur Marie Baize-Varin
- titre [La littérature de jeunesse : cycle de 5 conférences](#)
- auteur Christine Evain
- titre [L'intelligence artificielle, la transition socio-environnementale : une mise en débat à partir de récits fictions](#)
- auteur Elsa Chusseau, Maëlle Crosse, Virginie Defente, Laetitia Devos, Fanny Herve-Pecot, Noemi Garcia-Arjona, Genevieve Lameul, Virginie Messina, Catrin Peterson
- titre [Laisse-moi te dire... : Poèmes 1964-1974](#)
- auteur Margaret Atwood, Christine Evain
- titre [Le marquage différencié du genre grammatical en mandarin à l'oral et à l'écrit ; le cas particulier des pronoms personnels](#)
- auteur Bernard Allanic, Yue Yue
- titre [Counter Narratives of Artificial Intelligence: Critical Role-Playing and Creativity Pedagogies in an ESP Classroom](#)
- auteur William Kelleher, Evgueniya Lyu, Lily Schofield
- titre [Valoriser la sphère informelle et l'expérience pour promouvoir l'authenticité dans un cours de langue en ligne](#)
- auteur Lily Schofield
- titre [La valorisation des pratiques informelles, connaissances préalables et expériences personnelles des étudiants comme levier d'authenticité](#)
- auteur Lily Schofield
- titre [L'utilisation des fictions à substrat professionnel financières dans un dispositif d'anglais Lansad en ligne](#)
- auteur Lily Schofield, Mónica Fierro
- titre [The Virtual Environmental Challenge: The Professionalization of Student Experience](#)
- auteur Michael Moore, Christine Evain
- titre [L'histoire du roi Dragon noir - légende de l'Étang du Dragon noir du Temple Xitan de la Montagne Jizu](#)
- auteur Bernard Allanic

titre [Sport und internationale Selbstdarstellung der DDR \(1970–1990\) Ausländische Sportstudierende an der Deutschen Hochschule für Körperkultur als Botschafter des Sozialismus in den Entwicklungsländern?](#)

auteur Julien Beaufils

titre [Elaboration d'un MOOC pour la didactique de la littérature](#)

auteur Christine Evain, Marie-Françoise Bourvon, Élisabeth Richard, Michael Moore

titre [Renforcer la dynamique collective du Master “Didactique des langues” de Rennes 2 à travers deux projets : FLEscape et DistutoLang](#)

auteur Christine Evain, Élisabeth Richard, Dolly Ramella Georget

titre [GAMELand Project](#)

auteur Christine Evain, Élisabeth Richard, Madelyn Lines, Dolly Ramella Georget

titre [Mapping Soft Skills in the Job Market: A Case Study from France](#)

auteur Joanna Kic-Drgas, Ferit Kılıçkaya, Christine Evain, William Kelleher, Monica Spedaliere, Nataliya Shakhovska

titre « [De l'utilité des parcours d'apprentissage en ligne – retour sur une expérience en chinois LANSAD](#) »,

auteur Bernard Allanic, Xiaobei Su

titre [Intégration et réussite des étudiants réfugiés à l'université : fonction et enjeux des DU Passerelle](#)

auteur Anne Prunet, Fanny Hervé-Pécot, Clémence Jensen

titre [Les enjeux de l'utilisation de la transcription phonétique en cours d'arabe dialectal de Damas : entre pis-aller pédagogique et exactitude phonétique](#)

auteur Marie Baize-Varin

titre [Margaret Atwood](#)

auteur Christine Evain

titre [Le Livre des Vies - Mémoires écarlates](#)

auteur Christine Evain, Nathalie Bru, Anna Gibson, Michèle Albaret-Maatsch, Sarah Tardy, Michelle Szkilnik

titre [The Effect of Reflexive Feedback on Teacher-Trainer Performance in a Distance-Learning Context](#)

auteur Christine Evain, Christopher de Marco

titre [L'intégration de pratiques informelles à un contexte formel : pertinence des fictions à substrat professionnel pour faciliter la médiation dans un cours d'anglais LANSAD en ligne](#)

auteur Lily Schofield

titre [Le sport professionnel dans les nouveaux Länder depuis 1990 \(football, handball, hockey sur glace\) : conserver l'héritage est-allemand ou effacer le passé ?](#)

auteur Julien Beaufils

titre [Preparing expert learners for the world of work by encouraging mediation](#)

auteur Lily Schofield

titre [Tout voyage au loin commence par un pas](#)

auteur Bernard Allanic

titre [Le chinois...comme en Chine 3 -- Petite anthologie de contes et légendes](#)

auteur Bernard Allanic

titre [On Arabic Braille](#)

auteur Marie Baize-Varin, Yannis Haralambous, Nawel Fetnaci

- titre Poèmes tardifs
auteur Margaret Atwood, Christine Evain, Bruno Doucey
- titre Impact of the "Virtual Environmental Challenge" Project in Foreign Language Learning in Burkina Faso
auteur Rabiyatou H Zigani, Christine Evain
- titre Empowering learners through mediation, creative texts, and personal practices in different English-teaching contexts
auteur Lily Schofield
- titre Le numérique comme facilitateur de nouvelles interactions étudiantes entre apprenants experts : un cours en ligne pour enseigner l'anglais de spécialité
auteur Mónica Fierro Porto, Lily Schofield
- titre La figure de la radicalité carcérale et ses portraits en régime médiatique
auteur Delphine Saurier, Christine Evain
- titre Les enjeux de la didactisation de l'accord du pluriel non humain en arabe parlé de Damas : analyse sociolinguistique et variationniste des implications pédagogiques de son enseignement
auteur Marie Baize-Varin
- titre L'arabe vu comme objet polyglossique enseignable: quels obstacles cognitifs chez les apprenants?
auteur Marie Baize-Varin
- titre Sport et socialisme : l'omniprésence du parti communiste dans le système sportif est-allemand
auteur Julien Beaufils
- titre Réflexions autour de l'enseignement semi-intégré fuṣḥā/āmmiyya à des apprenants adultes débutants francophones
auteur Marie Baize-Varin
- titre Collaborative Distance Learning International Project 'Virtual Environmental Challenge'
auteur Christine Evain, Elsa Chusseau
- titre Sport et politique en RDA (1969-1990)
auteur Julien Beaufils
- titre Interactions linguistiques, didactiques et pédagogiques dans un monde virtuel pour l'enseignement-apprentissage des langues
auteur Fanny Hervé-Pécot, Élisabeth Richard
- titre Encourager les interactions des étudiants internationaux par l'immersion et la collaboration dans des espaces multimodaux innovants
auteur Fanny Hervé-Pécot
- titre Des agents conversationnels pour guider les interactions des étudiantes et étudiants internationaux dans un monde virtuel : un projet FOU ?
auteur Fanny Hervé-Pécot, Élisabeth Richard
- titre Mapping Soft Skills in the Job Market: A Case Study in France
auteur Christine Evain, Kılıçkaya Ferit, Kic-Drgas Joanna, Kelleher William, Spedaliere Monica, Shakhovska Nataliya
- titre Lire et traduire
auteur Michèle Albaret-Maatsch, Christine Evain
- titre Préparer l'outillage d'une transmission affective du breton et de l'arabe
auteur David Ar Rouz, Marie Baize-Varin, Ronan Stéphan
- titre Quelle responsabilité socio-environnementale l'Université Rennes 2 assume-t-elle dans les orientations stratégiques de son offre de formation ? Une

analyse écolinguistique

auteur

David Ar Rouz, Catrin Bellay, Griselda Drouet, Christine Evain

titre

[Transferring The Intercultural Virtual Societal Challenge \(Ivsc\) To the Context of Burkina Faso Higher Education](#)

auteur

Christine Evain, Housougnna Rabiyatou Zigani

titre

[Le projet DisTutoLang : une opportunité concrète de mise en situation professionnelle](#)

auteur

Virginie Forestier, Clara Destais, Christine Evain

titre

[Un article de référence revisité : Trois questions à Joël Bellassen](#)

auteur

Bernard Allanic

titre

[Les classes virtuelles du projet DISTUTOLANG : Quelle pertinence pour un centre de langues ?](#)

auteur

Christine Evain, Catrin Bellay

titre

[Sphères et transferts](#)

auteur

Fanny Hervé-Pécot, Yannick Vernet, Franck Barbin

titre

[A Novel Method to Feel Emotion: using sentiment analysis to investigate stylistic patterns in formula fiction](#)

auteur

Michael Moore, Simon Carolan, Christine Evain

titre

[Trajectoires de survivant-es : gamification et monde virtuel](#)

auteur

Franck Barbin, Dolly Ramella Georget, Christine Evain

titre

[Harnessing Virtual Worlds for At-Home Internationalization: New Dynamics in Global Engagement](#)

auteur

Christine Evain, Dolly Ramella Georget, Élisabeth Richard, Djibril Dieng

titre

[From GAMELand Trails to Policy Recommendations: Evaluation Results and Guidelines](#)

auteur

Christine Evain

titre

[Quel vécu d'un dispositif en ligne qui valorise le vécu personnel et informel des apprenants ?](#)

auteur

Lily Schofield, Mónica Fierro

titre

[L'intégration de l'informel au contexte formel pour favoriser différentes formes de médiation et le rôle d'apprent-expert](#)

auteur

Lily Schofield

titre

[How does integrating students' informal practices into a formal context foster mediation and the role of expert learners?](#)

auteur

Lily Schofield

titre

[How integrating students' informal practices into an online English course can make them expert learners](#)

auteur

Lily Schofield

titre

[في الأوزان المزدبة والإبتكار الكتابي: تساولات حول كتابة فعل مزيد في نكتة مكتوبة باللهجة السورية في الإشرين](#)

auteur

Marie Baize-Varin

titre

[L'enseignement-apprentissage du chinois langue étrangère à l'heure de l'IA – Réflexion didactique et nouvelles pratiques](#)

auteur

Bernard Allanic

titre

[La pertinence de la recherche sur les pratiques informelles des étudiants pour le champ de la pédagogie universitaire](#)

auteur

Lily Schofield

titre

[Proposition d'un cadre pour la didactique intégrant les pratiques informelles dans un cours d'anglais LANSAD en ligne](#)

auteur

Mónica Fierro Porto, Lily Schofield

titre

An online ESP Economics course based on students' informal practices and cinematic fiction

auteur

Lily Schofield, Mónica Fierro

titre

[Marhaba yā šabāya, yā šabāb ! Arabe du Proche-Orient, parler de Damas, niveau 1](#)

auteur

Marie Baize-Varin

titre

[Laisse-moi te dire... - Poèmes 1964-1974](#)

auteur

Christine Evain

titre

[AIR Project](#)

auteur

Dolly Ramella Georget, Élisabeth Richard, Christine Evain, Madelyn Lines

Contact

Anne Prunet

anne.prunet@univ-rennes2.fr

Marie Varin

marie.varin@univ-rennes2.fr

Programmes en cours

(1) Modélisation des programmes d'enseignement-apprentissage

Recherche 1 : Grammaire et enseignement des langues

Recherche 2 : Langue de spécialité et Lansad

Recherche 3 : Outils et méthodes pour l'évaluation du niveau de langue

(2) Formalisation des S.L.I (systèmes linguistiques intermédiaires)

Projet Corpus InterLangues (CIL)

(3) Nouveaux dispositifs didactiques

Projet européen EBCL European Benchmarking Chinese Language

Projet Développement de la compétence pragmalinguistique des apprenants de l'espagnol langue étrangère (ELE)